

El Duende

SEMANARIO DE AVISOS, NOTICIAS Y CRÍTICA POLÍTICA

Año I

San Miguel de Culera 27 de Febrero de 1916

Núm. 4

LA CORRESPONDENCIA A LA DIRECCIÓN

Redacción y Administración:

Rambla del Puerto, n.º 44

No se admiten otros originales que el de las personas que estén corrientes de cédula personal

EL CLICHÉ

POR UNA SOLA VEZ

Ya salieron *esos* a la calle y han hecho su propio *cliché*, si alguien tuviera alguna duda que lea el *pasquin*.

Con cara de forro, ahí van tan frescos, usufructuando la representación del pueblo. Aquí bastaría analizar una cosa, ¿quién dirige? ¡A qué ensuciar-nos las manos si todo el mundo lo sabe!

Que el lector juzgue, que nosotros estamos a cien codos de altura. No hemos perdido el respeto propio y no queremos insultar el ajeno. Port-Bou especialmente, es una población culta compuesta de familias ilustradas, de caballeros de carrera que cursaron estudios, de nobles señoras educadas, de niñas y señoritas que aprendieron de sus padres su misma instrucción y educación. ¿Es que debemos entrar *al más eres tú* en los antros sagrados del hogar? ¿Es que debemos profanar la confianza (maldita) que nos inspiraron comulgando en la misma comunión política? ¿Es que debemos revisar el archivo de las confidencias y expansiones para ofrecerlas (después de ser sagradas) como trofeos para confundir al enemigo? Nó, y mil veces nó! Hay guantes que se recogen, pero hay guantes que se desprecian. Aceptamos la lucha con toda clase de combatientes nobles y dignos, el número no nos asusta, pero ciertas armas son un dique que señala el deber a los hombres de honor, y agreguemos que los humildes también tienen honor, y éste, no se mancha aunque una argolla candente apretara mi garganta.

Esta dignidad que señala el límite de los buenos y los malos, no la arrollan *eso* sinjuriadores de profesión, no la hacen torcer los que saquean a las sociedades, ni menos estos despreciables *entes* que se les puede confundir con la nota de los juzgados. Los retos de este orden, son retos de miserables, y nosotros no hemos descendido a tanto, no nos confundimos con los miserables.

Vemos que se entra en terreno vedado, como convidándonos, pero es porque quien olvida la conciencia del deber, juzga a los demás de igual manera. Pobres de ellos, si juzgan que estamos tan desprovistos de documentación, pobres de ellos, si nos pusieran en el trance de hacer almoneda de la credencial. Que lo sepan; la credencial nos importa un pepino, la vendemos por un pueril capricho de pundonor, no somos como estas *lauchas* de Secretaría, que lo mismo roen expedientes que las orejas de la superioridad. Aun nadie tuvo motivos para dispensarnos la confianza de hacer los pitillos: y aún mantenemos toda la integridad de los hombres dignos; no somos lacayos ni soplones como estos que en premio pueden emplear hasta a los peros de la casa. Tampoco empleamos el *carburo de Calcio* mas que en la luz que nos alumbra, en cambio, hay quien lo usa en ciertas matrices que no son de mujer. Nosotros no pagamos siete en caja y cobramos catorce de El Siglo. ¡Pobres de vosotros si vuestras miserias determinaran que nos saliéramos de la vaina, que afiláramos las uñas! De un zarpazo iría toda la probidad en la charca, porque la probidad es un concepto tan fragil, que tiene existencia hasta tanto no se prueba lo contrario.

Estos que apadrinan a los injuriadores sin avergonzarse; estos que amparan la inmoralidad de las

sociedades, estos que dan vida a los guiñapos del arroyo, han perdido hasta la noción de su propio respeto, porque al fin, el que manda asesinar comprando las armas y la metralleta homicida, es también asesino inductor y material, tan asesino, como el miserable que acecha en la emboscada para herir cobardemente.

No acorráleis a la mansa obeja, que esta obeja es la única que, desde arriba, puede escupir encima la cabeza de *esos*. ¡EL DUENDE es peligroso! poco lo sabéis bastante, para eso, sería menester no haber perdido vuestro propio respeto; para eso es menester conocer lo que es lealtad y lo que significa la confianza que inspiran los amigos; *esos* no conocen esas virtudes, no conocen más que aquella frase que manejan a maravilla: *traición*. Por eso no saben que el buen amigo, el leal, el consecuente, es precisamente el enemigo constante el que pega siempre. Hemos visto el *concepto* de nuestra insignificancia, pero es una lástima querer matar a este inofensivo DUENDE, a este imbécil mosquito con cañonazos; y es una lástima que se mueva todo un ejército dividido en secciones sin faltar la de espías para saber si paga billete y hasta si duerme con la mujer de alguno de ellos. Es pueril que todo un Sr. Diputado provincial carca-republicano-lliguero, que cobra nada menos que veintiocho duros semanales, tenga necesidad de fundar un pasquín, irse a Figueras, hablar con el impresor, pagar los viajes del maleta de la Secretaría y del otro maleta director de la pianola, y nombrar un cuerpo de redacción de degradados sólo para combatir arteramente en la sombra ¿a quién? ¡a! pobre DUENDE! Y terminemos.

La *parábola* que no vaya en saco roto, yo me juego la credencial a cara o cruz, y si es cruz, es cuestión de liarse la manta y entrar al abordaje, y caerá el que caerá.

No tomeis el asunto a andaluzada, que si hay andaluces con mucha sal y mucha guasa, los hay nobles y dignos, que son orgullo de la raza y con un corazón más grande que la Catedral de Sevilla, dispuestos a dar la vida con armas nobles, pero dispuestos también a precaverse de la hidrofobia.

Yá son sabidos los procedimientos que se usan en el Instituto *Pasteur* respecto a la rabia, y de qué manera sucumben los perros callejeros cuando intentan clavar sus mandíbulas al transeunte que pasa tranquilo ejerciendo un derecho y el cumplimiento del deber.

EL DUENDE

El entremés político

Probablemente no han de modificarse nuestras manifestaciones. Deseosos de beber en las fuentes políticas interesadas, hemos conferenciado con el Sr. Cusí, el Centro Federal y el Centro Radical.

Al primero es cosa decidida luchar frente contra el Sr. Salvatella, presentándose como candidato liberal demócrata independiente. El Centro Feral tendrá reunión de comarcales hoy domingo para proclamar su candidato o bien para apoyar al que hubiesen prociamado los radicales. Y éstos acaban de proclamar a D. Rafael Torroella, persona de elevados prestigios en este distrito. La reunión de comarcales de filiación radical celebrada el jueves, por unanimidad lo hacen su candidato. Como se ve, los federales no harán proclamación alguna, sino que apoyarán a D. Rafael Torroella según nuestros informes.

Estaba convenido que de no haberse adelantado los radicales en la proclamación, los federales lo hubieran hecho en la misma persona.

No negamos que la designación nos enorgullece, porque los prestigios de nuestros amigos los consideramos nuestros, mayormente, cuando en medio de esta miseria moral, surge el ambiente sano del republicanismo para dar un mentís soberbio a los que se empeñan en manchar al que todo lo arrojó en bien de las ideas.

Los detractores que viven en un ambiente de falsedad, sufren con este acto honroso, la significación de sus errores, la valla que hace encauzar la recta virtud del proclamado. Y es que sus enemigos sólo saben chapucear en la charca, no conocen lo que es virtud política, ni aquella siembra que germina virtualmente en el corazón de los que profesan ideales sin mácula. Nosotros traducimos el sentimiento de la opinión, el acuerdo unánime de los representantes políticos; ellos son los que hablan honrando sólo al que es digno de merecimientos, al que en su vida política y comercial dejó sentados sus principios ecuanimes y de honradez.

Este timbre de gloria, no es el que podrán ceñir jamás los que hoy vierten sus calumnias, sus miserias vergonzantes, porque el bien, la honradez y la ecuanimidad política, no es patrimonio de los saltinbanquis, de los que cambian de camisa todos los días, de los que con abusos de confianza se pasan al enemigo con las fuerzas; es patrimonio de los buenos y de los dignos.

El alumbrado público de Port-Bou

No aparecen por ninguna parte los motivos de popularidad que el Sr. Alcalde se adiciona a su fa-

vor. Sus lacayos se empeñan en señalar los votos de la urna electoral producto de la infamia verificada por ellos en la conciencia de los humildes y en desprestigio de personas dignas.

No es con paliativos que se demuestra el verdadero interés por el pueblo, es con hechos. Parece que nuestro alcalde se empeña en afirmarse en sus conocidas tolerancias con aquellos a quien siempre llama *de tú*. Santo y bueno que estos no perjudicarán a terceros, pero es claro que el monterilla se pone por montera a la población, y a la indolencia agrega el escarnio. Es escarnio tolerar la farsa que se observa con la luz. Todos los días la población se queda a oscuras por obra y gracia del encargado de la electricidad. No es caso fortuito, es caso voluntario, es una preparación para garantizar negocios en el futuro.

Es particular que en el momento que el encargado de la electricidad se mete en la gabiña, la luz empieza a flaquear, a encenderse, o apagarse inmediatamente para quedarse definitivamente en las tinieblas. Los trastornos y perjuicios que se causan a toda la población son enormes, y el monterilla popular tan fresco! Coincidencia especial es que esto sucede desde que el Sr. Antonio Gonzalez anda tramitando la concesión para establecer una nueva central de fluido eléctrico. Estas concomitancias y coincidencias, se hacen por demás sospechosas, y no hay inconveniente en afirmar que la gente susurra que el Alcalde lleva vela en la nueva sociedad.

No basta señalar una votación, es preciso responder a ella con actos dignos, y tener mas respeto a una población digna que paga y tiene derecho a estar servida. Escudarse (cometiendo indiscreción) con que se cuenta con la influencia del señor Gobernador, como se afirma públicamente, y con el apoyo del Sr. Inglés, es no solo pecar de indiscreto, sino suponer que la primera autoridad de la provincia es capaz de ser parcial en la ejecución de sus actos como gobernante.

LA LAUCHA DE LA SECRETARÍA

Nos comunica que desde el primero del mes, los mozos arrumbadores estarán de verbena gracias a la magnanimidad del diputado provincial de Valladolid que hará cesión de las 140 pesetas que cobra semanalmente de la Mancomunidad. Además, la misma *laucha* nos dice que el Sr. D. Francisco Zárcera García, mozo arrumbador de la Aduana, cederá también las 75 pesetas que le corresponden considerando que le basta con el retiro. El alcalde popular no queriendo ser menos, ofreció dejar al fondo los intereses del cupón y no demorarse en otras cosas. EL DUENDE no queriendo que ninguna

eminencia le aventaje, y teniendo en cuenta que el sastre cometió una imperdonable indiscreción al echar su carta en el pozo, decidió dar también el importe del traje. Con que compañeros, la guerra no significa nada para nosotros, al fin, nuestras cuitas han tenido un eco saludable en el corazón magnánimo de los prohombres populares, y más que populares, filántropos a carta cabal. Esta obra, digna de ser laminada moverá la sequedad de otros señores agentes y es de esperar que respondiendo a la misma medida que los demás, habrá manteca para tiempo. ¿Es esto lo que quería la lauchita tordilla? Cuidadito que vamos sabiendo en que consisten tus triunfos y los de tus colegas. Los tres no sois otra cosa que hombres roedores de honras ajenas, de expedientes y de orejas, sobre todo, de orejas. No seáis glotones que a veces distraídos se os podría atragantar alguna, y ser preciso el farmacéutico y el masaje.

MURCIÉLAGO.

La venta del Matadero público

Nosotros que sin ser concejales tenemos verdadero interés por cuanto atañe al municipio, hemos visto que la mayoría de los concejales (los que forman en la mayoría) no tienen otro interés que proceder a la venta del matadero. En la penúltima sesión hemos observado esto y de que modo especial el Sr. Laporta y el Sr. Miguel Joanama se esforzaban en demostrar que la oferta de 10.000 pesetas era el máximo de lo que se podía ofrecer.

En la sesión pasada, se habló de lo mismo y el Sr. Joanama quiso demostrar que el precio más elevado que se había obtenido de los solares, era de una peseta el palmo cuadrado y como la superficie del matadero era de 6000 palmos cuadrados, de ahí que 10.000 pesetas eran el máximo de lo que podía pagarse y aún se hacía un buen negocio.

Ahora bien; hasta aquí no hacemos más que expresar la opinión de un señor concejal corroborada por el Alcalde; falta saber si estos señores saben interpretar bien lo que significan los intereses de la población. El matadero público costó a la ciudad arriba de catorce mil o diez y seis mil pesetas y si se agregan seis mil del solar suben arriba de 20.000, si la oferta es de 10.000, y aún suponiendo que en la subasta se de más, el Ayuntamiento lleva ya la pérdida de 10.000 pesetas. Esto será un detalle para el Sr. Alcalde y Sr. Joanama, pero en realidad esto es un hecho con razones auténticas. Es sabido que la construcción de un nuevo matadero costará algo más de 10.000 pesetas, quizás veinte mil. ¿Tiene este dinero el Ayuntamiento? ¿Será necesario que realice otro empréstito? Si no compensa la

venta lo que costará el nuevo matadero, podrá ser negocio para algunos no, para la población. Veamos ahora si el Ayuntamiento le conviene la venta condicional ya para avalorar la propiedad particular ya para obtener una mejora urbana.

Donde se halla el matadero público es la ubicación más pintoresca de la población, el más despejado, la playa y otras perspectivas naturales realzan notablemente dicho sitio y, está llamada a tener gran valor en el término de pocos años mayormente si se observa que el ensanche de la población es una necesidad apremiante. Una de las cosas que debía tener presente el Ayuntamiento son las vías de comunicación que se hallan cerradas por completo; nos referimos a la calle Norte y parte de la de Cerbere. Ambas calles de una edificación confortable en su mayor parte, tendrían una valorización mucho más respetable que en la actualidad, si dichas calles la primera principalmente, tuviera salida al mar. En orden higiénico los beneficios serían incomparables; añádese que la carretera que se construye dará nueva vida a este paso privilegiado. Somos de opinión que el negocio que está a la vista, en vez de hacerlo un Juan de afuera acompañado de comparsa pueda hacerlo el propio Ayuntamiento. No sea cosa que más adelante tenga este que expropiar y tenga que pagar a peso de oro lo que vendió a precio de hierro viejo. Lamentamos no ser de opinión de los señores economistas Laporta y Joanama, pero es que a EL DUENDE se le metió entre ceja y ceja, la cola de un gato y teme, que el cuerpo del gato ande bailando entre los hilos de la electricidad.

Por si acaso, la base de la subasta debería de ser de 25.000 pesetas, o que se quede el asunto como está y el Matadero que se haga mediante un empréstito, cuyos intereses pueden pagarse con el alquiler del viejo si es que puede hacerse.

Los amigos del ensanche pueden ir preparándose, porque el de la electricidad tiene mucha prisa y los de la mayoría mucha más.

EL DEL ARCHIVO.

La proclamación de candidato a Cortes de D. Rafael Torroella y sus enseñanzas en la política

Después de los tiempos, no se nos presentó ocasión de rectificar nuestra conducta rebelde, sino por el contrario, nos vemos forzados a ratificarla de nuevo. No es de ahora, sino de siempre que un hombre solo puede aventajar en razón a cien mil.

No ha mucho tuvo que pasar este distrito por un trance difícil y fué en las anteriores elecciones de Diputados a Cortes, donde dos masas republicanas aunaron sus fuerzas para combatir al enemigo común la Lliga. Coalición de principios, es indudablemente algo que debe respetarse, pero esto no es incompatible con el respeto de la Autonomía conferida a los pueblos, Autonomía escrita y sentada en los programas de la democracia. Sin embargo, en el pacto de San Gervasio entre radicales y nacionalistas, se creyó hallar incompatibilidad, y no hubo inconveniente no sólo en imponer la coalición sin oír a las conuniones, sino también de imponer a determinados candidatos repugnantes al credo radical.

La rebeldía se traslució más, a ella se invocó la sagrada disciplina y... se votó violentando las conciencias, al Sr. Salvatella que por más de un motivo era odiado. El partido calumniado y degradado fué el que sirvió de tamburete al nacionalismo su detractor para salir triunfante. Ya no iba envuelta sólo la dignidad, sino la pérdida de la personalidad radical adquirida en luchas sangrientas y sacrificios enormes. Y el hecho pasó a la categoría de cosa juzgada. No obstante, los primates del campo radical no han tomado el hecho como una enseñanza, y reinciden de nuevo. El Sr. Lerroux hizo declaraciones breves pero contundentes: «En la próxima lucha, donde tengamos fuerzas propias lucharemos, y donde haya otro republicano nos abstendremos»; lo que significa un *veto* a toda iniciativa propia, y una nueva imposición a los elementos de su propio campo. Quizás nuestra insuficiencia no nos permita saber apreciar hasta donde alcanza el derecho de la imposición a los llamados correligionarios, y tal decimos de la disciplina. Habrá que distinguir entre radicales y lerrouxistas, los primeros son soldados del ideal, los segundos podrán hacer cosa secundaria del ideal y tener prioridad o un fanatismo por Lerroux. Allá en buena hora los que sigan a los hombres, pero déjese libre a los que sigan las ideas con todas sus consecuencias. La disciplina ha de ser la consecuencia de un programa, y si al invocarse se barrena una parte de su mandato, hay derecho a la rebeldía, hay derecho a sustentar la lucha en pro de una representación propia y no sucumbir en instrumentos de un partido que por más afín que se llame, es un mortal enemigo del campo radical de este distrito.

¿Es que necesitamos rememorar hechos? Siempre ha sido el nacionalismo de esta Comarca que se alegró de nuestras derrotas, no luchando frente a frente, sino luchando con las deredhas; y éstas, haciendo buena miga con el nacionalismo, no han tenido empacho en declarar que como un mal menor votaban con ellos. ¿Dónde está la concordia después de la coalición de Barcelona?

En las recientes elecciones municipales, demostró el nacionalismo su agradecimiento a los radicales por el triunfo dado al Sr. Salvatella, y lo demostró

combatiendo a sangre y fuego a los candidatos radicales y no, presentando republicanos, sino con lligeros disfrazados de nacionalistas para aprovecharse del prestigio que gozaban en la población de Figueras. Se arguye que el nacionalismo tiene fuerzas superiores a los demás, y si esto pudo ser, hoy, puede ser una perogrulladn, ya que el campo está dividido. Hoy suman tanto las fuerzas radicales y federales unidas como los nacionalistas, y además, los elementos neutros de la población, necesitan una renovación, considerando la obra negativa del Sr. Salvatella. Además, ¿por qué razón deben los radicales apoyar (según las teorías de Lerroux) al candidato nacionalista y no estos a un candidato puramente federal o radical? Hagan la prueba, y verán que los nacionalistas echan por la ventana toda la coalición pactada en San Gervasio. Que las declaraciones del Sr. Lerroux vuelven a causar las mismas violencias, y que Salvatella es un hueso que se atraviésa a la garganta de todos, lo prueba la proclamación del Sr. Torroella por los propios radicales con el apoyo de los federales.

Convéngase que si en realidad el Sr. Torroella tuviera verdaderas aspiraciones, la conducta del señor Lerroux hace un contrapeso muy grande sobre todo, en un hombre tan respetuoso por la disciplina del partido.

No sabemos qué partido tomará el Sr. Torroella en asunto tan delicado, pero aseguramos que no será otro que el del deber. Sea el que fuese, los jefes del partido, al lado de sus derechos tienen los deberes de no abusar demasiado de una disciplina que hace el efecto de una argolla a las legítimas aspiraciones de querer ostentar una representación propia, abonada no sólo por los ejércitos de una misma comunión, sino por muchos elementos que están hartos de republicanos disfrazados, ya que en el fondo actúan de verdaderos monárquicos y perfectos ministeriales.

B. JUVELLS.

EL SR. SALVATELLA ACUSANDO

Algunos entes de esta población (Port Bou), han creído que de hecho les correspondía la exclusiva para injuriar y calumniar. Por lo poco que han apreciado y aprecian su dignidad, entienden que la de los demás tiene los mismos quilates.

Y por esto, cuando los injuriados repiten en forma legal contra ellos, ponen el grito en el cielo, y son malos los que se defienden y canallas los que acusan. En estos momentos, se libra en Gerona un debate extraordinario contra Juan Vilaplana Ferrer, que tiró varios tiros de revólver contra su esposa; por parte de ambas familias hay recursos abundantes y claro, unos suponen que el procesado tiene sus facultades mentales alteradas, y otras que no y que

es responsable. La defensa del procesado está a cargo del notable jurisconsulto D. Pompeyo Quintana y la acusación al Sr. Salvatella.

De manera, que no por esto se nos ocurre decir que el Sr. Salvatella es canalla por que acusa por dinero, al fin es un abogado y ejerce una profesión.

Lo que sí diremos que el Sr. Salvatella tiene la fatalidad de tomar los asuntos más antipáticos por qué defender para salvar a un desgraciado, es mucho más noble que acusar. También él fué el que acusó a los honrados obreros radicales y a Lerroux cuando el asunto de Hostafranchs.

Dos coincidencias raras también en período electoral. De manera señores difamadores, que las personalidades también acusan y lo hacen voluntariamente que no es lo mismo cuando se hace en defensa de la propia persona.

LA REUNIÓN DEL CASINO ESPAÑA

El día martes celebre reunión en el Casino España donde se trató de la dimisión del Sr. Presidente motivada por insultos.

En definitiva se acordó admitírsela, como también al resto de la Junta si bien a excepción del Presidente los demás miembros seguirán en su puesto hasta tanto la comisión investigadora de las cuentas no haya terminado su misión.

Hay quien intenta crear toda clase de dificultades a dicha comisión para que no se haga la luz verdadera en el asunto. Pero nosotros, cuando llegue el caso, pondremos los puntos sobre las *ies* aunque sea echando por la borda a los prestigios que parece que sólo saben emplear su influencia para incubrir la inmoralidad.

AL ALCALDE

¿Podría decirnos nuestro popular alcalde si en la casa del Sr. D. Miguel Joanama existe un lavadero público? Si no fuese así, es bueno que haga observar al mismo, que los concejales también están sujetos al régimen de las ordenanzas municipales. Digamos de paso, en que caso podremos aplaudirle por alguno de sus actos de energía, pero claro, que no sea una polacada como aquella del Cine del Sr. Torroella.

LA RONDA DE LOS NOCTAMBULOS

Uno de la ronda nos comunica que el Sr. Alcalde popular en compañía de sus lacayos y limpiabotas

está sacando las manchas del frac nacionalista para acudir hoy domingo a la proclamación del Sr. Salvatella y hacer acto de sumisión.

Para acto tan trascendental, fué designada la laucha de la Secretaría para ejercer de Secretario privado sin emolumentos. Tomamos nota y nosotros hemos designado a *Murciélagos* para informarnos del acontecimiento.

REMITIDO

Sr. Director de EL DUENDE, D. B. Juvells.

Muy distinguido Señor y amigo; Le agradeceremos se sirva dar publicación al acuerdo que va a continuación, interín le dan las gracias sus seguros servidores, q. b. s. m.,

Los que suscriben al pié.

Habiendo aparecido en Port-Bou un pasquín lleno de injurias y calumnias, sin otra finalidad que insultar y desprestigiar a las personas honradas el cual se escuda con el título usurpado de «La Voz del Pueblo», los concejales que suscriben en nombre propio y en el de sus electores que les dieron su representación manifiestan: 1.º Protestar indignados de dicha publicación injuriosa mayormente, por estar dirigida por personas de dudosa conducta moral. 2.º Protestar por la usurpación del nombre de «La Voz del Pueblo» que se abroga ya que como ciudadanos honrados no hemos otorgado poderes para una representación tan indigna como esa. Y 3.º Porque publicaciones de esta naturaleza que no guardan respeto a las personas e injurian gratuitamente, son el equívoco constante que hace aparecer a España como una nación indigna de figurar entre los pueblos civilizados.

Por tanto, quien hace esto, conspira contra los prestigios de Cataluña y de la nación y la entrega a la concupiscencia de los que de continuo la degradan y envilecen. Y para que así públicamente conste nuestra protesta, firmamos la presente en Port-Bou Febrero 1916.

Rafael Torroella.—Esteban Jonama.—Jaime Vilarrasa.—Juan Ribera y Rafael Gratacós; (Concejales de Port-Aou y Culera).

Indiscreciones

Son indiscreciones aquellas manifestaciones hechas por hombres que tienen representación oficial cuando se atribuyen influencias con el Sr. Gobernador de la provincia, y entre altas personalidades del fuero judicial.

Desde hace muchos días se repite públicamente que ciertos expedientes que se hallan en el Juzgado de 1.ª Instancia de Figueras tendrán una resolución favorable para los querellados, y según dichos hombres con cargo oficial, la Audiencia procederá de la misma suerte. Esto es una purísima petulancia y una ofensa a las mismas Autoridades porque presupone a las mismas dotadas de parcialidad en el cumplimiento de sus deberes.

Y esto es una ofensa que no deben tolerar.

DE PORT-BOU

SESIÓN DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del Sr. Laporta, celebróse sesión con asistencia de seis concejales. Se aprueba el acta anterior, y la presidencia da cuenta de haber escrito pidiendo catálogos en Barcelona y lee una carta en la que la casa fabricantes de motores pide algunos informes. Esteban Jonama pide reiteradamente se coloque un grifo en la fuente llamada de Marlela, pues la parte del pueblo de los suburbios tiene que surtirse de agua de los pozos. El señor Nadal Vicente, dice que escribió pidiéndolo y parece que en Barcelona no se encuentra ningún grifo por habérselos tragado los alemanes. El mismo Jonama hace notar a la presidencia que los residuos sacados de la carretera en construcción obstruyen el camino y muchas piedras van contra las casas, haciendo notar que esto constituye un peligro para la población mayormente si se desarrollaran lluvias. El señor Nadal dice lo contrario y Jonama insiste terciando el Sr. Ribera y se arma una escandalera de la cual hacemos gracia.

El Sr. Ribera denuncia al Sr. Nadal sobre el amor que tiene a los certificados y no por amor al arte sino pagando. Nadal niega y el otro cita casos concretos y el otro pone la cabeza bajo el ala y casi se desmaya. Y aquí hacemos honor a la presidencia que declara terminantemente que los certificados hechos en Culera es una ilegalidad y que no sirven para nada. Gracias hombre, que reconoce nuestras razones, y prueba que EL DUENDE hace una obra digna y moral. El Alcalde mayor de Culera queda mudo y el Sr. Secretario que casi se muere, tiene que acudir en su auxilio con una taza de tila, pues ve que el turrón de los certificados ha sido guillotinado por el maldito DUENDE. La presidencia interesa al Sr. Nadal de Culera, que se ha hecho respecto a las reformas que reclamen el colegio, y éste dice que, hallándose enfermo el Sr. Gratacós que forma de la comisión, no se pudo hacer nada. La presidencia propone que otros concejales, el Sr. Jonama por ejemplo, que vea el asunto con el Sr. Nadal, y éste dice que ni que lo degüellen no quiere ir con el *mata cabrits*; Ribera alterna y dice que ni hecho salsicha va con él tampoco, y como el Sr. Gratacós dijo antes en otra sesión que no iría ni a la gloria, resulta que el Sr. Nadal está divorciado de todos. El otro exclama ¿por qué? y sigue la escandalera *hache*, siendo impotente la presidencia para someter a los contendientes.

La sesión quedó terminada, pero la presidencia nos hizo una jugada, pues había de tratar algo sobre la electricidad y quiso hacerlo a puerta cerrada.

Los concejales fueron mudos sobre lo que se trató, pero nos importa decir que los asuntos públicos se tratan con luz y taquígrafos, de lo contrario, nos creeremos que el Sr. Alcalde es el primer accionista de la nueva empresa de electricidad. ¡Ah! nos dejamos en el tintero decir que la comisión de sanidad había declarado que el Matadero público era contrario a la salubridad pública en la situación que está, y que con la base de las 10.000 pesetas había para construir el nuevo. ¡Ni siquiera para principiar, señor Alcalde!

Gran Casino Congesta

CONFORT INSUPERABLE

TEATRO - CINE Y ATRACCIONES

Todos los sábados, domingos y feriados

PORT-BOU

GRAN CAFE DEL SIGLO

DE

Bigas y Calmó

Se sirve café selecto y aperitivos legítimos de todas marcas

No hay calefacción (ni bombo) pero si conciertos gratuitos todos los días

Monturiol, 1, FIGUERAS (Antigua casa Pages)

TRÁNSITO INTERNACIONAL

SERVICIO ESPECIAL PARA PAQUETES POSTALES

IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN

== TORROELLA Y CALLÍS ==

COMISIONISTAS Y AGENTES DE ADUANAS

Con domicilio en CERBERE, PORT-BOU Y BARCELONA

==== Domicilio Central :: BARCELONA :: Paseo Colón, núm. 9 ====

Gran Chocolatería LA CRIOLLA

— DE —

Isidro Riusech

Los pueblerinos que acuden a los mercados de Figueras, hallarán en esta renombrada casa un servicio económico y espléndido. Hállase abierto a las primeras horas de la mañana.

Encárgase especialmente del servicio de Casamientos y Bautizos, etc., etc.

Calle La Junquera - Figueras

GRAN FERRETERÍA

— DE —

D. FELIX JAUME GELART

Visiten esta casa antes que otra alguna donde hallarán el más vasto surtido en artículos del ramo de Ferrería

La casa que vende más barato

Seriedad y economía

Caamaño y Placeta - FIGUERAS

Carnecería de carne de caballo Pedro Cristobal

Comunicamos al público de Figueras y pueblos de su comarca, haberse establecido una Carnecería de carne de caballo, digna de competir con la mejor de sus asimilares.

Su funcionamiento está autorizado por la primera autoridad municipal, y son carnes revisadas diariamente por el señor veterinario.

PRECIOS: Bistecck Filet. . . 1'00 kilo.
Carne magra. . . 0'80 »
Despojos.. . . 0'25 »

Calle de la Junquera, núm. 5 Figueras
SE COMPRAN CABALLOS PARA SACRIFICAR

Gran CAFÉ DE EUROPA

RAMON PUIGSAULENS

Especialidad en café Moka

Es el más confortable Posee calefacción.

Calle MONTURIOL, FIGUERAS

Gran Café Suizo

Roura y Roget

EL MEJOR SITUADO

PALAU, 17, RAMBLA
FIGUERAS

Sociedad Sport Figuerense

REGIO CAFE

Calle de MONTURIOL, FIGUERAS

DROGUERÍA Viuda de Antonio Giménez

ARTÍCULOS PARA FOTOGRAFIA
Plaza de la Constitución, FIGUERAS

Laureano Delclós

CERERIA, PASTELERIA
Y COLMADO

CALLE NUEVA, 9 @ FIGUERAS

DEPÓSITO DE PERFUMERÍA
DE

JUAN MONEGAL

Calle Ingenieros, 7 y 9, FIGUERAS

CLÍNICA DE RAYOS X

DEL ESPECIALISTA

D. L. LÓPEZ RODRIGUEZ-MURRAY

ex-alumno de la Facultad de Medicina de la Universidad de Londres, ex-interno del Gran Hospital de Londres, ex-ayudante de los Profesores Harnack y Wilson y miembro de la Sociedad Rontgen.

Clínica, Calle S. Antonio, 32, FIGUERAS

IMPRENTA-TARJETERÍA
JOSÉ TRAYTER
CALLE CERVANTES, 13. - FIGUERAS

Facturas, Memorandums, Sobres, Papel comercial, Recibos talonarios, Programas, Carteles, Periódicos, Tarjetas, Esquelas, Catálogos industriales y todo lo referente al ramo tipográfico

